

МЕМОРАНДУМ

**между Федеральной службой по ветеринарному и фитосанитарному надзору
(Российская Федерация)
и Министерством сельского хозяйства и по делам деревень (Турецкая
Республика)
о сотрудничестве в сфере контроля за безопасностью импортной и экспортной
продукции рыболовства и аквакультуры**

Федеральная служба по ветеринарному и фитосанитарному надзору (Российская Федерация), именуемая в дальнейшем «Служба» и Министерство сельского хозяйства и по делам деревень (Турецкая Республика), именуемое в дальнейшем «Министерство», вместе именуемые «Стороны», желая развивать взаимовыгодное межведомственное сотрудничество между Сторонами в сфере соблюдения ветеринарно-санитарных требований и требований по безопасности продукции рыболовства и аквакультуры (рыбы, рыбо- и морепродукции, далее – продукции рыболовства и аквакультуры), договорились о нижеследующем:

Статья 1

Стороны на принципах равенства и взаимной выгоды в соответствии с законодательством Российской Федерации и Турецкой Республики совершают необходимые действия, направленные на развитие межведомственного сотрудничества между Сторонами в сфере соблюдения ветеринарно-санитарных требований и требований по безопасности продукции рыболовства и аквакультуры.

Статья 2

Служба признает Министерство Компетентным органом, ответственным за регистрацию и проведение оценки соответствия рыбоперерабатывающих предприятий и судов, изготавливающих продукцию из рыбы и нерыбных объектов промысла для поставки в Российскую Федерацию, требованиям соответствующих нормативно-правовых актов Турецкой Республики и за выдачу ветеринарных сертификатов на продукцию рыболовства и аквакультуры, поставляемую из Турецкой Республики в Российскую Федерацию.

Статья 3

Министерство признает Службу Компетентным органом, ответственным за регистрацию и проведение оценки соответствия рыбоперерабатывающих предприятий и судов, изготавливающих продукцию из рыбы и нерыбных объектов промысла для поставки в Турецкую Республику, требованиям соответствующих нормативно-правовых актов Российской Федерации и за выдачу ветеринарных сертификатов на продукцию рыболовства и аквакультуры, поставляемую из Российской Федерации в Турецкую Республику.

Статья 4

Стороны взаимно в срок до 30 дней обмениваются любой информацией относительно законодательства в сфере ветеринарно-санитарных требований к условиям производства и требований по безопасности импортируемой и экспортируемой продукции рыболовства и аквакультуры и в последующем регулярно информируют о внесенных в него изменениях.

Статья 5

Стороны способствуют проведению взаимных инспекционных проверок Компетентными органами Сторон:

- а) 1 (один) раз в 2 (два) года находящихся на территории Российской Федерации и Турецкой Республики одобренных предприятий-экспортеров продукции рыболовства и аквакультуры, в том числе судов, на соответствие ветеринарно-санитарным требованиям и требованиям безопасности продукции рыболовства и аквакультуры, действующих в стране-экспортере продукции;
- б) 1 (один) раз в 5 (пять) лет Компетентных органов, осуществляющих в Российской Федерации и Турецкой Республике контроль за исполнением ветеринарно-санитарных требований и требований по безопасности продукции рыболовства и аквакультуры;
- в) по мере необходимости, совместно, в море на инспекционных судах Сторон соответствия судов государств Сторон ветеринарно-санитарным требованиям;
- г) по желанию одной из Сторон, предприятий, желающих начать экспорт продукции рыболовства и аквакультуры.

Стороны способствуют проведению инспекционных проверок Службой на территории Турецкой Республики и Министерством на территории Российской Федерации, по мере необходимости, выборочно, зарегистрированных холодильных выгрузочных терминалов, в которых находятся на временном хранении уловы водных биоресурсов, предназначенные для реализации за границами Сторон.

Статья 6

Компетентный орган, выдавая ветеринарный сертификат на экспортируемую партию продукции рыболовства и аквакультуры, подтверждает соответствие указанной партии, условий ее производства и благополучие районов вылова сырья, используемого для ее изготовления, требованиям, указанным в ветеринарных сертификатах согласованной Сторонами формы.

Статья 7

Министерство утверждает для последующего применения предоставленную Службой форму ветеринарного сертификата на продукцию рыболовства и аквакультуры, страной происхождения которой является Российская Федерация, и предназначенную для экспорта в Турецкую Республику.

Статья 8

Служба утверждает представленную Министерством для последующего применения форму ветеринарного сертификата на рыбную продукцию и продукцию аквакультуры, страной происхождения которой является Турецкая Республика, и предназначенную для экспорта в Российскую Федерацию.

Статья 9

Стороны обеспечивают проведение Компетентными органами обязательной регистрации предприятий-производителей продукции рыболовства и аквакультуры, в том числе судов.

Статья 10

Стороны направляют на исполнение Компетентным органам списки предприятий, имеющих право на экспорт продукции рыболовства и/или продукции аквакультуры, в соответствии со статьей 5 (пять) подпункт а), не реже 1 (одного) раза в 3 (три) месяца опубликовывают обновленные списки.

Статья 11

При обнаружении несоответствия импортируемой продукции согласованному ветеринарному сертификату на экспортируемую продукцию рыболовства и аквакультуры, импортирующая Страна возвращает такую партию продукции. Импортирующая Страна немедленно уведомляет об этом Компетентный орган экспортирующей Страны и предоставляет соответствующую дополнительную информацию, необходимую для выявления причин возникновения этого несоответствия и предотвращения повторения подобных случаев в дальнейшем. Импортирующая Страна может совместно с экспортирующей стороной установить особые условия поставки рыбной продукции, произведенной, переработанной и упакованной на предприятии, выработавшем указанную партию продукции, до полного устранения несоответствия или аннулировать одобрение по представлению Компетентного органа экспортирующей Страны.

Статья 12

Стороны будут взаимно предоставлять информацию об отправке рыбы и рыбо- и морепродукции и сведения об её импортерах согласно прилагаемой форме на условиях, которые согласовываются Сторонами.

Приложение к настоящему Меморандуму является его неотъемлемой частью.

Статья 13

Настоящий Меморандум является межведомственным документом и его положения обязательны к исполнению в части, относящейся к компетенции Сторон.

Настоящий Меморандум подписан с целью развития и укрепления межведомственного сотрудничества между Сторонами. Его положения не затрагивают прав и обязательств Сторон, вытекающих из международных договоров, участниками которых являются Российская Федерация или Турецкая Республика.

Статья 14

Все дополнения к настоящему Меморандуму исполняются в письменном виде.

Статья 15

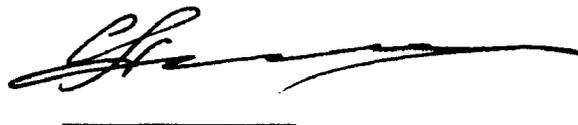
Настоящий Меморандум применяется с даты подписания уполномоченными представителями Сторон.

Статья 16

Настоящий Меморандум подписан в г. Анкара «6» августа 2009 г., на турецком, русском и английском языках. В случае возникновения разногласий предпочтение отдается английскому тексту.

Руководитель Федеральной службы
по ветеринарному и
фитосанитарному надзору
(Российская Федерация)

Сергей Алексеевич Данкверт



Заместитель Министра сельского
хозяйства и по делам деревень
(Турецкая Республика)

Нихат Пакдиль



Приложение
к Меморандуму между Федеральной
службой по ветеринарному и
фитосанитарному надзору
(Российская Федерация) и
Министерством сельского хозяйства и
по делам деревень (Турецкая
Республика) о сотрудничестве в
сфере контроля за безопасностью
импортной и экспортной продукции
рыболовства и аквакультуры

№ п/п	Название, № предприятия (судна)	Наименование продукции	Страна и № предприятия – поставщика сырья	Название фирмы- импортера
1	2	3	4	5